

義守大學外國學生繳交資料紀錄表

I-SHOU UNIVERSITY

Checklist for Application Package for International Student Admissions

* Full Name (English) 英文姓名：_____

* Full Name (Chinese) 中文姓名：_____

* Admission to:

Fall Semester (Beginning in September)秋季班 Spring Semester (Beginning in February)春季班

* Application for Admission to Department (Institute) of 申請系所:_____

* Degree 欲修讀學位： Bachelor 學士班 Master 碩士班 PhD 博士班

Please tick (✓) the items that you have submitted 請於下面表格之繳交註記欄內打(✓)

Tick (✓) 註記	Documents Required for Application 繳交資料項目	Quantity 份數
<p>■ The following documents are required for all applicants:申請繳交資料</p>		
	An Application Form for International Student Admissions 入學申請表(含切結書)	1
	A photocopy of the passport or the proof of nationality 護照或國籍證明影本	1
	A photocopy of the diploma in English or Chinese 學歷證明文件影本單 (中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。	1
	Official academic transcripts in English or Chinese 歷年成績單單 (中、英文以外之語文，應附中文或英文譯本)。	1
	A financial statement 財力證明書	1
<p>■ Documents required by the department (institute) you intend to enroll in:系所另繳交下列資料</p>		
	Language Proficiency Certificate:語言能力證明 Test Title: 測驗考試名稱 _____ ※ If you apply for a program in which English is the language of instruction (such as Dept. of International Business Administration, Dept. of International Finance, Dept. of International Tourism & Hospitality, Dept. of Entertainment Management and International MBA program), please submit an English proficiency certificate, e.g. TOEFL, IELTS or TOEIC, or a recommendation letter to prove your English proficiency. 如果你申請的是英語授課系所(國際企業經營學系、國際財務金融學系、觀光餐旅學系、娛樂事業管理學系及管理碩士班國際組)，請提供英語能力證明或能證明你的英文能力的推薦函。	
	A recommendation letter(s) 推薦信	
	A study plan/research proposal in Chinese or English 中文或英文讀書或研究計畫書	
	An autobiography/personal statement in Chinese or English 中文或英文自傳	
	Master's thesis and a list of publications 論文、著作目錄	
	Project reports 專題報告	
	Others: 其他	
	Others: 其他	

Note: When applying for a student visa, admitted applicants shall submit the original of a health certificate (including HIV test, positive measles & rubella antibodies or vaccination certificates; please only use the form provided by ISU) issued by a hospital to the local R.O.C. overseas office. Moreover, admitted applicants shall submit one copy of the health certificate to ISU's Health Section.

注意：來臺入學辦理簽證時，須繳交由醫院出具之健康證明（包含 HIV 病毒、麻疹及德國麻疹抗體陽性報告或預防接種證明相關檢查，限用本校所附表格）至駐外單位，並於註冊時繳交一份至本校衛生保健組。

I-SHOU UNIVERSITY APPLICATION FORM FOR INTERNATIONAL STUDENT ADMISSIONS



義守大學外國學生入學申請表

84001 高雄市大樹區學城路一段 1 號
No.1, Sec. 1, Syuecheng Rd., Dashu District,
Kaohsiung City 84001, Taiwan R.O.C.

Attach a recent
original photo
here

請貼最近相片

Please type or print in Chinese or English 請以中文或英文正楷逐項填寫

Year _____ 年

- Fall Semester (Beginning in September) 秋季班
 Spring Semester (Beginning in February) 春季班

The department (institute) and degree you are applying for:

※擬申請就讀之系(所)及學位

Priority 志願	Degree 學位	Department (institute) you intend to enroll in 申請系所
1	<input type="checkbox"/> Bachelor's Degree 學士班	Department/Institute: _____
2	<input type="checkbox"/> Master's Degree 碩士班	Department/Institute: _____
3	<input type="checkbox"/> PhD Degree 博士班	Department/Institute: _____
<input type="checkbox"/> Chinese-taught Program <input type="checkbox"/> English-taught Program <input type="checkbox"/> Japanese-taught Program		

Personal Information 個人資料

Applicant's Full Name 申請人姓名	Surname 姓		Given Name 名		Date of Birth 出生日期	Date	Month	Year
					Gender 性別	<input type="checkbox"/> Male 男 <input type="checkbox"/> Female 女		
Permanent Address 住址								
Mailing Address 現在通訊處								
E-mail (Required)								
Telephone 電話		Mobile 手機			Passport No. 護照號碼			
Place of Birth 出生地點		Nationality 國籍	(1) (2) If any		Marital Status 婚姻狀況	<input type="checkbox"/> Married 已婚 <input type="checkbox"/> Single 未婚		

Father 父親	Full Name: (Chinese or English) 姓名	Mother 母親	Full Name: (Chinese or English) 姓名
	Nationality: 國籍 <input type="checkbox"/> Please tick the box if with R.O.C nationality 具中華民國國籍(請於 <input type="checkbox"/> 打勾)		Nationality: 國籍 <input type="checkbox"/> Please tick the box if with R.O.C nationality 具中華民國國籍(請於 <input type="checkbox"/> 打勾)
	Telephone: 電話		Telephone: 電話
Contact Person in Taiwan 在台 聯絡人	Full Name: (Chinese or English) 姓名	Relationship: 關係	Telephone: 電話
	Mailing Address in Taiwan: 在台聯絡地址		

Educational Background 教育背景

High School 高級中學	Name of Institution 學校名稱		
	Duration of Study 就學期間	From: <u>(Month/Year)</u>	Diploma/Certificate 證書
		To: <u>(Month/Year)</u>	
	Country 學校所在地	Major 主修	GPA/Average Semester Grade 學業平均成績 成績/總分
		/	
University/ College 大學/學院	Name of Institution 學校名稱		
	Duration of Study 就學期間	From: <u>(Month/Year)</u>	Degree/Diploma 學位/證書
		To: <u>(Month/Year)</u>	
	Country 學校所在地	Major 主修	GPA/ Average Semester Grade 學業平均成績 成績/總分
		/	
Graduate School 研究所	Name of Institution 學校名稱		
	Duration of Study 就學期間	From: <u>(Month/Year)</u>	Degree 學位
		To: <u>(Month/Year)</u>	
	Country 學校所在地	Major 主修	GPA/ Average Semester Grade 學業平均成績 成績/總分
		/	

Financial Support: What is your major financial resource while you are studying at ISU?

財力支援狀況：在本校求學期間費用來源

<input type="checkbox"/> Parental Support 父母支援	<input type="checkbox"/> Taiwan Scholarship 臺灣獎學金
<input type="checkbox"/> ISU Scholarship for International Students 義守大學外國學生獎助學金	<input type="checkbox"/> Others Scholarships 其他獎助金
	<input type="checkbox"/> Personal Savings 個人儲蓄
	<input type="checkbox"/> Others 其他

Are you applying for the ISU Scholarship for International Students? 申請本校獎助學金

- Yes 是 No 否

Health Status 健康情形

- Good 佳 Average 尚可 Poor 差

Please specify if you have any health concerns: 如有疾病或缺陷，請敘明

How did you learn about us? 如何得知義守大學?

- Newspaper 報紙 _____ Internet Search 網路 Magazines 雜誌 From a Friend 朋友介紹
 From an Organization 機構推薦 _____ Others 其他 _____

Chinese Proficiency 中文語文能力

How many years have you learned Chinese? 學習中文幾年		<input type="checkbox"/> Never 從未學習過 <input type="checkbox"/> From 從 _____ to 到 _____		
Where did you learn Chinese? (e.g. a high school, college or language institution) 學習中文環境 (高中、大學、語文機構)				
Have you ever taken any Chinese proficiency test? 您是否參加過中文語文能力測驗		<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否		Score 分數
		Test Title 何種測驗		
Self-evaluation of Chinese Proficiency 自我評估				
Listening 聽	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
Speaking 說	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
Reading 讀	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
Writing 寫	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
<input type="checkbox"/> I cannot take courses taught in Chinese. 無法參加以中文授課為主之課程 <input type="checkbox"/> I can take courses taught in Chinese, but I shall take additional Chinese language courses to improve my Chinese. 可以參加以中文授課為主之課程，但須再參加中文課程加強 <input type="checkbox"/> I can take courses taught in Chinese, and there is no need for me to take additional Chinese language courses. 可以參加以中文授課為主之課程，無須再參加中文課程加強 ※ Please submit a Chinese proficiency certificate if you are from a country where Chinese is not an official language. 若申請人為非使用中文為官方語言之國家，請提出中文能力證明。				

English Proficiency 英文語文能力

How many years have you learned English? 學習英文幾年		<input type="checkbox"/> Never 從未學習過 <input type="checkbox"/> From 從 _____ to 到 _____		
Where did you learn English? (e.g. a high school, college or language institution) 學習英文環境 (高中、大學、語文機構)				
Have you ever taken any English proficiency test? 您是否參加過英文語文能力測驗		<input type="checkbox"/> Yes 是 <input type="checkbox"/> No 否		Score 分數
		Test Title 何種測驗		

Self-evaluation of English Proficiency 自我評估

Listening 聽	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
Speaking 說	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
Reading 讀	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差
Writing 寫	<input type="checkbox"/> Excellent 優	<input type="checkbox"/> Good 佳	<input type="checkbox"/> Average 尚可	<input type="checkbox"/> Poor 差

- I cannot take courses taught in English. 無法參加以英文授課為主之課程
- I can take courses taught in English, but I shall take additional English courses to improve my English. 可以參加以英文授課為主之課程，但須再參加英文課程加強
- I can take courses taught in English, and there is no need for me to take additional English courses. 可以參加以英文授課為主之課程，無須再參加英文課程加強

※ **If you apply for a program in which English is the language of instruction (such as Dept. of International Business Administration, Dept. of International Finance, Dept. of International Tourism & Hospitality, Dept. of Entertainment Management and International MBA program), please submit an English proficiency certificate, e.g. TOEFL, IELTS or TOEIC, or a recommendation letter to prove your English proficiency.**

如果你申請英語授課系所(如國際企業經營學系、國際財務金融學系、國際觀光餐旅學系、娛樂事業管理學系及管理碩士班國際組)，請提供英語能力證明或能證明你的英文能力的推薦函。

義守大學外國學生申請入學具結書

I-SHOU UNIVERSITY

Affidavit for International Student Admission Application

I hereby authorize I-Shou University to verify the information provided below. If any deception, concealment, violation or forgery is found, I have no objection to being disqualified from admission to I-Shou University and my student status shall be revoked, and no proof of attendance or diploma be issued.

以下所陳之任一事項同意授權貴校查證，如有不實或不符規定或變造等情事，經查證屬實者，本人願意接受貴校撤銷入學資格、開除/註銷學籍或本校畢業資格，且不發給任何有關學分證明或畢業證書，絕無異議。

Signature: 申請人簽名: _____ **Date:** 日期: _____

I hereby certify that: 本人保證以下事項：

1. I have never studied in Taiwan as an overseas compatriot student nor been placed by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Student through distribution or individual application at the current academic year.

本人均未曾以僑生身分在臺就學，且未於當學年度經海外聯合招生委員會分發或個人申請錄取。

2. **Nationality and residence (Please tick the box that best describes the current status)**

國籍及居留(請依實際情形選擇以下其一選項，於□打勾)

- I am neither an overseas compatriot student nor an R.O.C. national as defined in Article 2 of the Nationality Act^(*).

本人具外國國籍且未曾具有中華民國國籍*，自始未曾在臺設有戶籍，且於申請時未具僑生身分資格。

- I am a foreign national and have stayed overseas for an uninterrupted period of six years (applicants for admission to the School of Chinese Medicine for Post Baccalaureate shall have stayed overseas for an uninterrupted period of eight years). I am also an R.O.C. national at the time of application, but have never held household registration in Taiwan.

本人具外國國籍且符合於申請時已連續居留海外六年(申請本校醫學或中醫學系者，其連續居留海外八年)以上者，申請時兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺灣設有戶籍。

- I am a foreign national and have stayed overseas for an uninterrupted period of six years (applicants for admission to the School of Chinese Medicine for Post Baccalaureate shall have stayed overseas for an uninterrupted period of eight years). I used to be a national of the Republic of China and already gave up the R.O.C. citizenship. It has been at least eight years since the date on which the renouncement was approved by the Ministry of the Interior, R.O.C.

本人具外國國籍且符合於申請時已連續居留海外六年(申請本校醫學或中醫學系者，其連續海外八年)以上者，申請前曾兼具中華民國國籍，於申請時已不具中華民國國籍者，自中華民國內政部許可喪失中華民國國籍之日起至申請時已滿八年。

- I am a foreign national concurrently holding a permanent residence status in Hong Kong or Macao. I have stayed overseas for an uninterrupted period of six years (*2), and I have never held household registration in Taiwan since birth (applicants for admission to the School of Chinese Medicine for Post Baccalaureate shall have stayed overseas for an uninterrupted period of eight years).

具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留(*註2)六年以上者，得申請入學。但擬申請學士後中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

- I used to be a citizen of mainland China and have a foreign nationality. I have stayed overseas for an uninterrupted period of six years (*2), and I have never held household registration in Taiwan since birth (applicants for admission to the School of Chinese Medicine for Post Baccalaureate shall have stayed overseas for an uninterrupted period of eight years).

曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外(*註2)六年以上者，得申請入學。但擬申請學士後中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

3. The highest degree submitted by me (a senior high school diploma for admission to an undergraduate program, a university diploma for admission to a master's program, and a master's degree for admission to a PhD program) is valid and has been legally awarded in the country where I graduated. The diploma submitted by me is comparable to that awarded by an accredited institution in Taiwan.

本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書、申請碩士班者提出大學畢業證書、申請博士班者提出碩士畢業證書)，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，且所持之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位。

4. All the documents and certificates provided by me [including the diploma, the passport and other relevant documents (original or photocopy)] are valid. Should any document be found to be invalid or false, my admission to I-Shou University shall be revoked, and no proof of attendance shall be issued.

本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實即由貴校取消入學資格，且不發給任何有關之學分證明。

5. Once admitted, I must present the original of the diploma and academic transcripts officially certified by the R.O.C. overseas office or representative office in the country where the school is located at the time of registration. If I fail to submit required documents or any of the documents submitted does not meet the provisions of the *Regulations Regarding the Assessment and Recognition of Foreign Academic Credentials for Institutions of Higher Education* of the Ministry of Education, R.O.C., I-Shou University reserves the right to disqualify me from being admitted to the University.

本人取得入學許可後，在辦理報到時，若學歷證明文件及成績單貴校無法採認時，須繳交經中華民國(台灣)駐外單位或代表處驗證之學歷證明文件及成績單(認證章正本)，始得註冊入學。屆時若未如期繳交或經查證結果有不符中華民國教育部「大學辦理國外學歷採認辦法」之規定，即由貴校取消入學資格，絕無異議。

6. I have never been enrolled in any senior high school in Taiwan as an international student (except for domestic schools for foreign residents, bilingual departments/programs in domestic high schools, or foreign curriculum departments/classes in private senior high schools and below). I have never been expelled from any institution in Taiwan due to a failing score on personal conduct/academic performance or a sentence resulting from a criminal judgment.

本人不曾在台以外國學生身分完成高中學校學程(就讀我國之外國僑民學校或我國高級中等學校附設之雙語部(班)私立高級中等以下學校外國課程部班畢業者除外)。本人以外國學生身分來臺入學後亦未曾因操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。

7. **I have never applied for admission to or been enrolled at I-Shou University or any other universities in Taiwan. Once founded, I have no objection to being disqualified from admission to I-Shou University.**

本人未曾於義守大學或臺灣其他大學申請註冊入學，經查屬實即由貴校取消入學資格。

8. All information provided by me and included in my application package will be used only for the purpose of student recruitment and statistics compilation. Once I am admitted to I-Shou University, the information will also be used for the purpose of student registration.

本人申請資料僅做為招生(錄取生資料亦作為學籍資料使用)及相關統計研究使用。

* Note :

According to Article 2 of the Nationality Act, a person shall have the nationality of the Republic of China under any of the conditions provided by the following subparagraphs:

1. His/her father or mother was a national of the Republic of China when he/she was born.
2. He/she was born after the death of his/her father or mother, and his/her father or mother was a national of the Republic of China at the time of death.
3. He/she was born in the territory of the Republic of China, and his/her parents can't be ascertained or both were stateless persons.
4. He/she has undergone the nationalization process.

Subparagraph 1 and Subparagraph 2 of the preceding paragraph shall also apply to the persons who were minors at the time of the amendments and promulgation of this Act.

* 註：中華民國國籍法第二條：

有下列各款情形之一者，屬中華民國國籍：

1. 出生時父或母為中華民國國民。
2. 出生於父或母死亡後，其父或母死亡時為中華民國國民。
3. 出生於中華民國領域內，父母均無可考，或均無國籍者。
4. 歸化者。

前項第一款及第二款之規定，於本法修正公布時之未成年人，亦適用之。

外國學生申請人在臺就學檢核表及切結書

Checklist and Affidavit for International Students Undertaking Studies in Taiwan

外國學生申請人是否曾以僑生身分在臺就學檢核表

依據「外國學生來臺就學辦法」第 2 條規定，外國學生須未曾以僑生身分在臺就學，為確認您的外國學生身分，請確實填寫回答以下問題，謝謝！

1. 請問您是否曾經來臺就學過？是 否 (若填寫否，則無需回答以下問題)
2. 請問您是否曾以僑生身分在臺就學？是 否 不確定
3. 請問您是否曾經海外聯合招生委員會分發？是 否 不確定
4. 請問您是否曾經各校以自行(單獨)招收僑生管道入學？是 否 不確定
5. 請問您本學年度是否向海外聯合招生委員會申請來臺就學？是 否

填表說明：1.若您於第 1 題或第 2 題填寫「否」之選項，請填寫下列切結書。

2.若您於第 2 題填寫「是」之選項，則無法以外國學生身分申請入學。

Checklist for International Students

In accordance with Article 2 of the “International Students Undertaking Studies in Taiwan,” international students shall never hold nationality status from the Republic of China to be qualified to apply for admission. Please answer the following questions to ensure your status as an international student. Thank you!

1. Have you ever undertaken studies in Taiwan? Yes No (if you tick “No,” you are not required to answer the following questions)
2. Have you ever undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student? Yes No Not sure
3. Have you ever undertaken studies in Taiwan through placement by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students? Yes No Not sure
4. Have you ever undertaken studies in Taiwan through independent recruitment by universities or colleges for overseas Chinese students? Yes No Not sure
5. Did you apply for undertaking studies in Taiwan to the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students this year? Yes No

Affidavit Description: If you have ticked “No” to Question 1 or 2, you are required to fill in the affidavit below.

切 結 書

申請人_____ (姓名)為具_____ 國籍之外國學生，申請本年度來臺就讀義守大學，本人確認未曾以僑生身分在臺就學，倘經僑務主管機關查證具僑生身分，則由錄取學校撤銷原錄取資格，不得異議。

此致 義守大學

立切結書人：

護照號碼：

西元 _____ 年 _____ 月 _____ 日

(本人已確實瞭解本切結書所提之內容)

Affidavit

I, _____ (name), an international student with a nationality of _____, applied for undertaking studies at I-Shou University in Taiwan this year. I hereby confirm that I have never undertaken studies in Taiwan as an overseas Chinese student. I shall have no objection to denial of admission made by the recruiting university/college if the Overseas Compatriots Affairs Commission finds out that I hold the status as an overseas Chinese student.

To I-Shou University

Signature:

Passport No.:

Date: _____ (Y) _____ (M) _____ (D)

(I have carefully read and understand this affidavit.)

說明：

依據「僑生回國就學及輔導辦法」，所稱僑生，指海外出生連續居留迄今，或最近連續居留海外六年以上，並取得僑居地永久或長期居留證件回國就學之華裔學生。但就讀大學醫學、牙醫及中醫學系者，其連續居留年限為八年以上。

所稱海外，指大陸地區、香港及澳門以外之國家或地區；連續居留，指華裔學生每曆年在國內停留期間未逾一百二十日。連續居留海外採計期間之起迄年度非屬完整曆年者，以各該年度之採計期間內在國內停留期間未逾一百二十日予以認定。

Description:

According to the definition specified in the “Regulations Regarding Study and Counseling Assistance for Overseas Chinese Students in Taiwan,” “overseas Chinese student” refers to a student of Chinese descent who has come to Taiwan to study, who was born and lived overseas until the present time, or who has been living overseas for six or more consecutive years in the immediate past and obtained permanent or long-term residency status overseas. Note that for those applying to study in the departments of medicine, dentistry, or Chinese medicine at Taiwan universities, the minimum required number of consecutive years of overseas residency is eight years.

The term “overseas” refers to locations or countries outside of Taiwan, mainland China, Macao, and Hong Kong.

The “consecutive years of residency” is defined as Overseas Chinese Students staying in Taiwan for less than 120 days per calendar year. If the calculated calendar year is not one complete calendar year, their stay in Taiwan should not exceed 120 days within the calculated calendar year period.



義守大學外國學生財力保證書
I-SHOU UNIVERSITY
Financial Guarantee for International Applicants

本人_____ 與被保證人_____

(請填寫姓名)

(請填寫被保證人姓名)

關係為_____，願擔保被保證人在義守大學就學及生活所需一切費用支出。

此 致

義守大學招生委員會

I, _____(Full Name), the _____(Relationship) of
the applicant _____(Full Name), hereby guarantee that the
applicant's total living and tuition expenses while attending I-Shou University will be paid in
full.

To

Admissions Committee of I-Shou University

保證人Guarantor: _____ (Signature)

護照(居留證)號碼Passport (ARC) No.: _____

連絡電話Tel.: _____

電子郵件Email: _____

具結日期Date: _____ / _____ / _____ (YYYY/MM/DD)